



Thanks are due to our liberal sponsors: the University, Taschenbuchladen Krüger, Bücher Pustet, edvcompas, Feinkost Glück, and Vini Maristella Zenari; to Martin Middeke for his enduring support; to Herr Menzel and many other members of the University's finance department for helping us with our finances; to Kurt-Bösch-Stiftung for generously supporting our intensive rehearsal week in Sion; to Frau Bintakies and Frau Hock for helping us book rehearsal and performance locations; to the staff of the press office of the university – Herr Hallermayer, Frau Müller, Herr Schläffer – for their continued support; to the staff of the university print shop, Herr Mayer, Herr Schneider and Frau Franz, for speedily handling our requests.

If you would like to learn more about the AnglistenTheater, visit our website at <https://uni-a.de/to/anglistentheater>, or by using the QR code above – or else subscribe to our **mailing list** by accessing a link provided on our website. Names and email addresses of subscribers to our mailing list (operated by the University's Rechenzentrum) will not be passed on to other providers.

If you would like to become a **member** of the AnglistenTheater team, either on stage, or as part of the production team, please write us an email at anglistentheater@phil.uni-augsburg.de, or join us at our introductory meeting for the 2025 summer season on

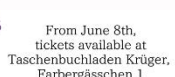
**Monday July 6th 2026, at 7:15 p.m., in rm 2127a
(D building of the University).**

LYSISTRATA
Adapted by Ellen McLaughlin, inspired by the play by Aristophanes

Just cross your legs and think of Greece!
FEEL HER!!
Go back to the kitchen!
Why are you skinny so skinny so skinny woman?
Feeling sorry for your wife
Starve!
EVIL PACIFIST!
KEEP IT zipped 'til they rip!!
Shameless Hussy
Where can I get my Muffin?
OBEDIENT MURDER
WOMEN DON'T HAVE A SAY
YEAH WE DO, YOU Cuckoo!
Go do it yourself!

18th and 19th June 2026, 8 p.m.
22nd and 23rd June 2026, 8 p.m.
Hörsaal II, C Building University

Poster design by Neo Kindl. Photography by Harald Capek.



Design: Neo Kindl; Photography: Harald Capek

**BUCHER
PUSTET.de**

Karolinenstraße 12 • 86150 Augsburg
Tel. 0821 50224-0 • augsburg@pustet.de

EDV-COMPAS

GLÜCK
FEIN KOST



• Partyservice
• Geschenkkörbe

☎ 58 17 44 • Augsburg
Salomon-Idler-Straße 24 e

Vini
Sommelière
Maristella Zenari



taschenbuchladen

WIR LIEBEN GUTE BÜCHER

uniA UNIVERSITÄT
AUGSBURG

On Ellen McLaughlin's *Lysistrata*

At the centre of the play is the Athenian woman Lysistrata, who, in the face of a never-ending and destructive war, devises a radical plan: the women of Greece refuse their husbands love and sex until the men finally agree to make peace. What initially appears to be a ridiculous idea develops into a clever, provocative, and surprisingly timely exploration of violence, political responsibility, and the possibilities of social resistance.

Ellen McLaughlin's adaptation preserves the anarchic wit and satirical force of the ancient original while also giving the characters greater psychological depth and emotional complexity. Between sharp dialogue, grotesque situations, and deeply moving moments, *Lysistrata* raises questions that remain urgently relevant today: How much time does it take before people are willing to end violence? Which voices are ignored in political conflicts? And what form can resistance take when traditional power structures fail?

(Lotte Lange)

Lysistrata premiered as a reading directed by Ellen McLaughlin with an all-star cast at the Harvey Theater at Brooklyn Academy of Music as part of the Lysistrata Project, the global reading movement on March 3, 2003, as a protest against the second Iraq War. The evening consisted of a variety of other entertainments. "There was an elaborate pre-show involving female acrobats and musicians, while stilt walkers, musicians and acrobats were in the lobby and on the street, entertaining the people lined up for tickets." The festival nature of the event not only reflected the ethos of Aristophanes work, but also the celebratory nature of a community joining together across the world to make their voice heard.

(adapted from Wordpress.com)

Ellen McLaughlin

Ellen McLaughlin is an award-winning playwright, whose plays have been performed in numerous theatres in the US and worldwide. She has worked on and Off Broadway as well as extensively in regional theatre. – Strongly influenced by the Greek dramatists, McLaughlin has written numerous adaptations and plays inspired by their work.

Ellen McLaughlin has also taught playwriting at Barnard College since 1995. Other teaching posts include Yale Drama School and Princeton University, among others.

Ms. McLaughlin is also an actor. She is most well known for having originated the part of the Angel in Tony Kushner's *Angels in America*, appearing in every U.S. production from its earliest workshops through its Broadway run.

***Lysistrata* is presented by arrangement with Concord Theatricals Ltd. on behalf of Playscripts.**

Lysistrata

by Aristophanes, adapted by Ellen McLaughlin

CAST

Lysistrata	Martyna Jurewicz
Calonice	Anna-Lena End
Lampito/ Belphragia/ Old Woman 1	Ema Suljicova
Myrrhine	Melina Mizera
Dipsas/ Fisherwoman/ Old Woman 3	Paula Hauser
Athenian Chorus 2/ Ismenia/ Old Woman 2	Aurelia Ruck
Magistrate	Kujtim Avdija
Cinesias	Flo Augustin
Athenian Chorus 1	Julia Martins Ribeiro
Geezer 1	Neo Kindl
Geezer 2	Hanspeter Herbasch
Geezer 3/ Spartan Delegate	Vishal Singh
Spartan Envoy	Jake Cregan

CREATIVES AND PRODUCTION TEAM

Stage management, backstage, front of house	Lisa Bertmann, Viktoria Rossi; Katharina Glaser, Jule Grammes, Isabella Kistler, Vincenza Militello, Michael Renz, Md Shakil, Diana Vinogradova, Adrian Zeuschner
Prompt	Signe Sturup-Hackenberg, N.N.
Light and sound	Mathis Lange, Roman Wirth
Sound design	Sarah Dengel
Live music	Johanna Hofmann, Luise Schitteck
Publicity, Social Media	Isabella Kistler, Lotte Lange
Costumes	Neo Kindl
Stage fighting	Neo Kindl
Makeup	Martyna Jurewicz, Melina Mizera, Signe Sturup-Hackenberg, Nathalie Berg
Poster, Flyer, Tickets	Neo Kindl
Theatre bar	Fachschaft Anglistik
Directed by	Rudolf Beck
Assistant director	Signe Sturup-Hackenberg

The show will run for about 1 hour and 20 minutes without interval.

We regret that we cannot permit photographs, sound, or video recordings of this performance to be taken by any means.
